

# Überetsch Unterland

Cippy Video auf stol.it

Vorteil für smarte Leser: Rufen Sie mit dem nebenstehenden Quadrat („QR-Code“ genannt) direkt am Smartphone STOL auf. Holen Sie sich dafür die kostenlose App „Cippy“ und profitieren Sie dabei noch von vielen weiteren Funktionen und monatlichen Geschenksverlosungen.



185

Quadratmeter groß ist der Teil des Grundstücks in Kurtinig, auf dem Parkplätze errichtet werden sollen. Die Voraussetzung dafür schuf der Gemeinderat bei seiner Sitzung am Montag.

MITTWOCH, 31.7.  
Tag 33° Nacht 15°  
Harmlose Wolken, überwiegend sonnig.

DONNERSTAG, 1.8.  
Tag 34° Nacht 18°  
Überwiegend sonnig, nur wenig Wolken.

FREITAG, 2.8.  
Tag 36° Nacht 20°  
Viel Sonnenschein, harmlose Wolken.



### Drei gestohlene Handys gefunden

EPPAN. Das Handy ist derzeit das beliebteste Diebstahlobjekt. Häufig werden Mobiltelefone gestohlen und wieder an den Mann gebracht. Fast die Hälfte der bei den Carabinieri gemeldeten Handydiebstähle können geklärt werden – die neuen technischen Entwicklungen ermöglichen das. Erst in den letzten Tagen konnten die Carabinieri von Eppan unter der Leitung von Maresciallo Andreas Raffl (im Bildvordergrund) drei gestohlene Handys ihren Eigentümern zurückgeben. Sie waren in Lokalen in Eppan gestohlen worden – bei Hausdurchsuchungen konnten alle drei sichergestellt werden. Die mutmaßlichen Diebe sollen alle möglichen Entschuldigungen hervorgebracht haben, allerdings wurden sie dennoch angezeigt.

### „Pergl“ ziert neue Feuerwehrhalle



KURTINIG (rd). „Das Forstamt hat ganze Arbeit geleistet“, sagt Kurtinigs Bürgermeister Manfred Mayr. Dieses hat im Auftrag der Gemeinde hinter der neuen Feuerwehrhalle und dem Probelokal der Musikkapelle eine neue „Pergl“ errichtet. Die Arbeiten haben 4500 Euro gekostet. Das Gerüst zur Pergl liefert Kastanienbäume aus Mazzon. 36 Hybridreben stammend von einer Kurtiniger Rebschule wurden gesetzt. Diese Reben müssen nicht gespritzt werden.

### TERMINE

**Neumarkt: Sprechstunde mit SVP-Bezirksobmann Oswald Schiefer** am Donnerstag, 1. August von 12 – 13 Uhr in der SVP-Bezirkskanzlei; Bahnhofstraße 34; Voranmeldung unter Tel. 0471/812231 oder unter [svpneumarkt@svp.eu](mailto:svpneumarkt@svp.eu).

**Neumarkt: Sprechstunde mit Landesrat Florian Mussner** am Mittwoch, 01. August, um 8 Uhr in der SVP-Bezirkskanzlei, Bahnhofstraße 34.



Mitten in Frangart steht das Gebäude, in dessen Garage der Traktor gestern Abend Feuer fing. Glücklicherweise wurde der Brand rechtzeitig bemerkt, ein Übergreifen der Flammen auf das Wohnhaus konnte verhindert werden.



An Traktor, landwirtschaftlichem Gerät und der Garage entstand erheblicher Schaden. Nur dem raschen Eingreifen gleich dreier Wehren ist es wohl zu verdanken, dass nicht mehr passiert ist.

# Traktor geht in Flammen auf

**BRAND:** Kurzschluss könnte Feuer verursacht haben – Garage stark in Mitleidenschaft gezogen – Wohnhaus blieb verschont

FRANGART (ih). Ein Kurzschluss bei einem Traktor dürfte gestern Abend einen Brand in einer Garage in Frangart ausgelöst haben. In kürzester Zeit stand das Fahrzeug in Flammen und auch die Garage wurde stark in Mitleidenschaft gezogen. Das angrenzende Wohnhaus blieb zum Glück verschont.

Gegen 19 Uhr stellte der Landwirt seinen Traktor nach getaner Arbeit zurück in die geräumige Garage, in der noch weiteres landwirtschaftliches Gerät untergestellt ist. Als er gegen 20 Uhr das Haus noch einmal verließ, deutete nichts auf ein Feuer hin. Doch schon eine halbe Stunde später stand der Traktor in Flammen. Im Haus wurde man rechtzeitig auf das Feuer aufmerksam und schlug Alarm. Schlussendlich rückten drei

Wehren – von Frangart, Unterrain und Gurlan – mit insgesamt rund 70 Mann an. Denn der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Frangart hatte die Alarmstufe gleich nach Eintreffen seiner Wehr von eins auf zwei erhöhen lassen. Schließlich grenzt das Wohnhaus der Familie unmittelbar an die Garage an – und ein Übergreifen der Flammen galt es unbedingt zu verhindern. Es wurde also gelöscht, was

die Schläuche hergaben – mit Erfolg. Schon gegen 21 Uhr war das Feuer unter Kontrolle und die Nachlöscharbeiten konnten beginnen. Zudem wurde auch das Wohnhaus genau inspiziert, ob sich nicht doch irgendwo ein Glutnest gebildet hatte. Im Wohnhaus befindet sich auch eine Gästewohnung, die zum Zeitpunkt des Brandes leer war. Um auch hier nach dem Rechten sehen zu können, musste

der Schlüsseldienst gerufen und die Tür zur Wohnung geöffnet werden. Die genaue Brandursache ist bislang unklar, fest steht nur, dass das Feuer vom am Abend abgestellten Traktor ausging. Ein Kurzschluss ist eine mögliche Ursache für das Feuer, das den Traktor zerstörte und auch an den anderen Gerätschaften sowie an der Garage selber erheblichen Schaden anrichtete.

# Elf Parkplätze gegen Wohnbaurecht

**GEMEINDERAT:** Raumordnungsvertrag in Kurtinig genehmigt – Neuer Parkplatz mit elf Autoabstellplätzen geplant – Bauleitplanänderung

KURTINIG (deb). Der Gemeinderat von Kurtinig hat in seiner Sitzung am Montagabend den Raumordnungsvertrag und die entsprechende Bauleitplanänderung für den Erwerb und die Realisierung eines öffentlichen Parkplatzes in der Josef-Noldin-Straße einstimmig genehmigt.



Der Parkplatz mit elf Autostellplätzen soll laut Bürgermeister **Manfred Mayr** (im Bild) auf einem 185 Quadratmeter großen Teil einer mit Obstbäumen bestockten Grünfläche entlang der Josef-Noldin-Straße im Dorf-

zentrum von Kurtinig entstehen und an die Kreuzung mit der Franz-Harpf-Straße angebunden werden. Das Grundstück, das zu einem anliegenden Wohnhaus gehört, soll laut dem ausgearbeiteten Raumordnungsvertrag von einer Kurtiniger Familie zur Verfügung gestellt werden. Diese wird auch die Kosten für den Bau der Parkfläche zahlen. „Als Gegenleistung wird die Gemeinde eine landwirtschaftlich genutzte Fläche an der nördlichen Dorfeinfahrt in ein Wohnbaugebiet umwidmen und dem Vertragspartner dadurch Baurechte für die Realisierung von 1300 Kubikmetern konventionierter Kubatur zur Verfügung stellen“, sagt Bürgermeister Mayr. Angrenzend an diese



Im Dorfszentrum von Kurtinig soll ein neuer öffentlicher Parkplatz entstehen.

Wohnbaufläche soll nach Abschluss des Raumordnungsvertrages außerdem eine Gemeindefläche entstehen, wofür der

Vertragspartner eine Fläche von 293 Quadratmetern bereitstellt. Der endgültige Ausgleich der Leistungen erfolgt schließlich

mit der Zahlung eines Geldbetrages der Familie an die Gemeinde. Im Rahmen der Gemeinderatssitzung informierte Bürgermeister Manfred Mayr die Räte außerdem, dass der frühere langjährige Kurtiniger Sekretär, der im Jänner per Mobilität in den Landesdienst gewechselt ist, die sechsmonatige Probezeit bestanden hat und somit als Verwaltungsinspektor definitiv in den Landesdienst aufgenommen wurde. „Nun hat die Gemeinde laut Finanzvereinbarung sechs Monate Zeit, die Sekretärsstelle mittels Konvention mit einer anderen Gemeinde zu teilen oder eine Teilzeitstelle auszuschreiben“, sagt Bürgermeister Manfred Mayr.

Top News auch im Urlaub!

Deine Nachrichten - immer und überall

### AUFLÖSUNG

FRANKO UND DEADLINE  
E L I C H T O R G E L M E N E M  
B I D E T C J A H R R E G U  
R I Z E T E R D F A B R I K A T  
G U S T I P A N N E R F E R R O  
O M U H U G A B T E I L E T A  
P F O R T E N A T U R A L I S M U S  
Z B A U S B U

### KREUZWORTRÄTSEL

Eingang, Tor	franz. Mathematiker, † 1830	braten (ugs.)	ein Sport	Ost-europäer	Norm	Spielkarte	Zeitalter	Kurzform von Ulrich	Meeresstachelhäuter	Glaube	westafrikanische Insel
bayr. Männerkosenamen	Nachtgreifvogel	... und Mordio	technische Störung	Unglück	klösterliches Stift	Männername	Fremdwortteil: Eisen	unbekannt	französisch: deine (Einzahl)		
Sitzwaschbecken					Männerkurzname	Industrieerzeugnis					
portofrei	Effektanlage in Diskotheken		Fremdwortteil: mit	zwölf Monate			algerische Geröllwüste		chem. Zeichen für Nickel		
			Bindewort			letzter Liefertermin (engl.)		argentinischer Staatsmann			